

KAISER PERMANENTE – KHU VỰC WASHINGTON

# THÔNG BÁO VỀ THỦ TỤC BẢO MẬT

**Thông báo này giải thích về việc thông tin y tế của quý vị có thể được sử dụng và tiết lộ như thế nào và quý vị phải làm thế nào để có thể truy cập thông tin này. Vui lòng đọc kỹ thông báo này. Thông báo này có hiệu lực từ ngày 22 tháng 9 năm 2023.**

Thông báo này áp dụng cho thành viên được bao trả bảo hiểm bởi các chương trình của Kaiser Foundation Health Plan of Washington và Kaiser Foundation Health Plan of Washington Options, Inc. cũng như Chương trình Quyền lợi Người lao động Group Health Cooperative Employee Benefit Plan. Thông báo này cũng áp dụng cho những bệnh nhân nhận chăm sóc tại các cơ sở của Kaiser Permanente do Washington Permanente Medical Group, PC cung cấp. Trong thông báo này các thuật ngữ “chúng tôi”, “của chúng tôi” và “Kaiser Permanente” được sử dụng để chỉ tất cả những thực thể này.

Trong thông báo này, “thông tin cá nhân” là để chỉ bất cứ thông tin y tế hoặc tài chính nào có thể được dùng để nhận biết quý vị và liên quan đến sức khỏe hoặc tình trạng thể chất hoặc tâm thần của quý vị, việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị, hoặc số tiền trả cho sự chăm sóc đó, kể cả hồ sơ y tế của quý vị. Thông tin cá nhân có thể bao gồm tên, số An Sinh Xã Hội, chủng tộc/dân tộc, ngôn ngữ, nhận dạng giới tính, khuynh hướng tính dục, dữ liệu về cách xưng hô, địa chỉ, số điện thoại, thông tin việc làm, hồ sơ bệnh lý, hồ sơ y tế, thông tin về các yêu cầu thanh toán, hoặc số thẻ tín dụng của quý vị.

Thông báo này dựa vào luật tiểu bang và liên bang. Trong đây còn giải thích những trách nhiệm và thực hành quyền riêng tư của chúng tôi đối với thông tin cá nhân của quý vị. Chúng tôi phải bảo vệ sự riêng tư cho những thông tin cá nhân của quý vị, cung cấp cho quý vị thông báo này, và tuân thủ theo những điều khoản của thông báo này.

Bảo vệ sự riêng tư của quý vị và bảo mật thông tin cá nhân của quý vị là điều ưu tiên. Những chính sách và thủ tục của chúng tôi được lập ra để bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị dưới dạng văn bản, lời nói, và điện tử. Việc truy cập thông tin cá nhân của quý vị được giữ ở mức tối thiểu cho mục đích đã định và chỉ được cung cấp cho nhu cầu công việc chính đáng. Phương pháp bảo vệ vật chất, bằng điện tử, và những phương pháp bảo toàn khác giúp bảo vệ không cho truy cập trái phép vào các thông tin của quý vị.

## **Giới thiệu về Kaiser Permanente**

Kaiser Foundation Health Plan of Washington và Kaiser Foundation Health Plan of Washington Options, Inc. cung cấp bảo hiểm chăm sóc sức khỏe cho các thành viên thông qua các chương trình cá nhân và nhóm. Kaiser Permanente cũng cung cấp chăm sóc cho các bệnh nhân ở các cơ sở y tế. Tùy theo quan hệ của quý vị với chúng tôi, chúng tôi có thể thu thập, sử dụng, và chia sẻ thông tin của quý vị theo những cách thức hơi khác nhau.

Khi quý vị nộp đơn xin bảo hiểm sức khỏe, Kaiser Foundation Health Plan of Washington và Kaiser Foundation Health Plan of Washington Options, Inc. có thể nhận các thông tin cá nhân của quý vị trực tiếp từ quý vị hoặc từ các bên thứ ba, có thể bao gồm các cơ quan, người/nơi bán bảo hiểm, tín quỹ, hoặc người sử dụng lao động của quý vị. Chúng tôi có thể chia sẻ các thông tin cá nhân của quý vị với quản trị viên chương trình bảo hiểm sức khỏe mà qua đó quý vị nhận được những quyền lợi y tế của quý vị, để cho phép họ điều hành các công việc trong chương trình bảo hiểm sức khỏe. Ví dụ, chúng tôi có thể chia sẻ các thông tin về ghi danh chương trình bảo hiểm sức khỏe và tình trạng hợp lệ với các quản trị

**XB0001182-51-17 THÔNG BÁO VỀ THỦ TỤC BẢO MẬT 1** viên chương trình. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ với quản trị viên chương trình những thông tin không xác định những thành viên cụ thể.

Nếu quý vị được ghi danh vào một chương trình tự chi trả thông qua người sử dụng lao động của quý vị thì Kaiser Foundation Health Plan of Washington và Kaiser Foundation Health Plan of Washington Options, Inc. có thể đóng vai trò là một “tổ chức quản lý dịch vụ” cho chương trình tự chi trả của quý vị và có thể nhận và chia sẻ thông tin với quản trị viên chương trình, thường là người sử dụng lao động của quý vị, trong những hoạt động hành chính nhất định. Ví dụ, chúng tôi có thể chia sẻ thông tin về các yêu cầu thanh toán cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà quý vị đã nhận. Quản trị viên chương trình phải xác nhận rằng các thông tin cá nhân của quý vị sẽ được bảo vệ theo luật.

Nếu quý vị là bệnh nhân tại một cơ sở của Kaiser Permanente thì chúng tôi lưu giữ hồ sơ của các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà quý vị nhận được từ chúng tôi, cũng như các hồ sơ y tế được gửi tới chúng tôi từ các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe khác. Chúng tôi sẽ không chia sẻ thông tin của quý vị với những người khác trừ khi được quý vị yêu cầu hoặc được luật pháp cho phép.

Kaiser Foundation Health Plan of Washington, Kaiser Foundation Health Plan of Washington Options, Inc. và Chương trình Quyền lợi Người lao động Group Health Cooperative Employee Benefit Plan có quyền chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị với các Bệnh viện của Kaiser Foundation và Kaiser Foundation Health Plan, Inc. liên quan đến các dịch vụ chung và các hoạt động của Kaiser Permanente trên cả nước đối với việc điều trị, thanh toán hoặc các mục đích của những hoạt động chăm sóc sức khỏe. Ví dụ, nếu quý vị đang được cân nhắc tiến hành cấy ghép thì chúng tôi sẽ chia sẻ PHI của quý vị với Mạng lưới Cây ghép Quốc gia Kaiser Permanente (Kaiser Permanente National Transplant Network) của chúng tôi.

### **Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ chi tiết cá nhân của quý vị như thế nào**

Chúng tôi sử dụng và chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị để điều trị, nhận và trả tiền cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe, và thực hiện các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Một số ví dụ về việc chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị như thế nào mà không cần xin phép quý vị được trình bày dưới đây. Nếu quý vị không nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ chúng tôi, thì một số ví dụ sau đây có thể không áp dụng cho quý vị.

### **Điều trị**

Nếu quý vị là bệnh nhân tại một cơ sở y tế của Kaiser Permanente, thì chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị để chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Ví dụ, các bác sĩ, y tá, dược sĩ, và chuyên viên phòng thí nghiệm của chúng tôi có thể chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị để cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Ngoài ra, chúng tôi có thể chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị

với các nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc các nhà cung cấp bên ngoài Kaiser Permanente để tham vấn, giới thiệu, hoặc phối trí việc chăm sóc cho quý vị.

### **Việc trả tiền và điều hành hoạt động chăm sóc sức khỏe**

Chúng tôi có thể nhận thông tin cá nhân của quý vị từ những nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe đã điều trị cho quý vị, để chúng tôi có thể trả tiền cho họ chiếu theo quyền lợi trong chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị. Ngoài ra, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị để thu chi phí cho những dịch vụ được cung cấp cho quý vị. Chúng tôi cũng có thể sử dụng và chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị để thực hiện các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Các hoạt động chăm sóc sức khỏe là những hoạt động kinh doanh trợ giúp cho việc cung cấp và trả tiền cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Mục đích của việc trả tiền hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe có thể bao gồm:

- Xác định tình trạng hợp lệ hưởng quyền lợi và phối hợp quyền lợi với những chương trình bảo hiểm khác

### **THÔNG BÁO VỀ THỦ TỤC BẢO MẬT**

- Duyệt xét các dịch vụ đòi hỏi sự cần thiết về mặt y khoa
- Trả tiền cho dịch vụ
- Thực hiện việc xét duyệt chữa trị
- Thu tiền bảo hiểm hàng tháng
- Chuyển nhượng hồ sơ trả tiền
- Các hoạt động về truy thu tiền
- Cung cấp sự quản lý về dịch vụ chăm sóc
- Hướng dẫn về sức khỏe hay những ngành nghề khác
- Xét duyệt chương trình bảo hiểm sức khỏe
- Quản trị và xem xét chương trình bảo hiểm sức khỏe
- Thực hiện việc duyệt xét y khoa
- Cung cấp dịch vụ khách hàng
- Xác định các chính sách về bảo hiểm
- Thực hiện việc lập kế hoạch kinh doanh
- Sắp xếp các dịch vụ pháp lý và thanh tra
- Xin cấp phép và giấy phép

Xin lưu ý rằng chúng tôi không được phép sử dụng hoặc chia sẻ thông tin về di truyền của quý vị cho các mục đích bảo hiểm, để điều chỉnh phí bảo hiểm, hoặc để đưa ra những giao kèo về ghi danh hoặc tình trạng hợp lệ dựa trên tình trạng di truyền thiên bẩm của quý vị. Chúng tôi cũng bị cấm không được yêu cầu, đòi hỏi, hoặc mua thông tin di truyền của một cá nhân có liên quan đến việc ghi danh trong chương trình bảo hiểm sức khỏe. Ngoài thông tin di truyền, chúng tôi cũng sẽ không xem xét hay tiết lộ thông tin về chủng tộc/dân tộc, ngôn ngữ, nhận dạng giới tính, khuynh hướng tính dục và dữ liệu về cách xung hô cho các mục đích thẩm định bảo hiểm.

Chúng tôi cũng có thể ký hợp đồng với những cá nhân hoặc thực thể được biết đến là các đối tác kinh doanh để làm đại diện cho chúng tôi, điều này có thể buộc chúng tôi phải sử dụng và chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị với họ. Các đối tác kinh doanh của chúng tôi phải đồng ý bằng văn bản là sẽ bảo mật thông tin cá nhân của quý vị chiếu theo luật liên bang và thông báo này.

## **Bắt buộc phải tiết lộ theo luật định**

Một số luật tiểu bang và liên bang có thể yêu cầu chúng tôi phải chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị. Ví dụ, chúng tôi có thể chia sẻ thông tin của quý vị cho:

- Cơ quan thẩm quyền về sức khỏe công cộng để bảo vệ sức khỏe công cộng và sự an toàn; để đề phòng hoặc kiểm soát một số bệnh, thương tích, hay tình trạng bệnh; để báo cáo về những sự việc quan trọng chẳng hạn như sinh sản hoặc qua đời; hay để tham gia vào những hồ sơ ghi danh chẳng hạn như ghi danh về bệnh ung thư.
- Cơ Quan Kiểm Soát Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ (FDA) để điều tra hay theo dõi những vấn đề về thuốc có toa và dụng cụ y khoa.
- Các chương trình bồi thường cho người lao động, cung cấp quyền lợi cho quý vị nếu quý vị bị thương hoặc bị bệnh có liên quan đến công việc.
- Các chương trình trợ cấp của chính quyền, chẳng hạn như Medicare và Medicaid, để duyệt xét về tình trạng hợp lệ và việc gia nhập của quý vị vào những chương trình này.
- Các thực thể chính quyền được phép nhận báo cáo về ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em hay người dễ bị tổn thương.
- Các cơ quan giám sát y tế. Là nhà cung cấp chương trình bảo hiểm và dịch vụ chăm sóc sức khỏe, chúng tôi phải đồng ý giám sát việc xét duyệt bởi liên bang và tiểu bang và những cơ quan khác. Những cơ quan này có thể tiến hành việc thanh tra, điều tra và tìm hiểu, cấp giấy phép cho các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe, chương trình bảo hiểm sức khỏe, và cơ sở chăm sóc y tế, và củng cố những quy định của liên bang và tiểu bang.

## **THÔNG BÁO VỀ THỦ TỤC BẢO MẬT**

- Nhân viên ngành công lực có giới hạn trong một số trường hợp. Ví dụ, có thể tiết lộ khi báo cáo về tội phạm xảy ra trong khuôn viên của chúng tôi.
- Quân nhân cho các hoạt động quân sự và nhân viên có thẩm quyền của liên bang đối với các hoạt động về an ninh quốc gia.
- Nơi cung cấp dịch vụ tang lễ để giúp họ chu toàn những trách nhiệm của họ. ○ Pháp y quận để điều tra về các vụ tử vong.
- Tổ chức vận động hiến nội tạng trong trường hợp được luật cho phép. ○ Tổ chức cứu trợ thiên tai chẳng hạn như Red Cross (Hội Chữ Thập Đỏ) để trợ giúp những nỗ lực cứu trợ thiên tai.
- Cơ sở cải huấn nếu quý vị là tù nhân. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị vì sức khỏe của quý vị và sức khỏe và sự an toàn của những người khác.

Chúng tôi cũng có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị mà không cần sự uỷ quyền của quý vị trong những trường hợp sau đây:

- Gia đình, người phối ngẫu, hoặc bạn bè có tham gia vào việc chăm sóc hay trả tiền cho sự chăm sóc quý vị hoặc người nào đó do quý vị chỉ định khi quý vị có mặt và đồng ý, hoặc khi quý vị không có mặt hay không có khả năng và theo sự phán đoán chuyên môn của chúng tôi thì vì lợi ích tốt nhất cho quý vị cần phải chia sẻ chi tiết về việc chăm sóc quý vị.
- Nhắc nhở về buổi hẹn—Nếu quý vị là bệnh nhân, để nhắc quý vị về buổi hẹn chăm sóc sức khỏe của quý vị với chúng tôi.
- Trao đổi thông tin về sức khỏe—Nếu quý vị là bệnh nhân, chúng tôi có thể tiết lộ các thông tin về sức khỏe của quý vị bằng phương tiện điện tử qua mạng lưới trao đổi thông tin với các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe khác có tham gia trong việc chăm sóc cho quý vị. Mục đích của sự

trao đổi này là để có thể chăm sóc cho quý vị được an toàn hơn, phối hợp tốt hơn bằng cách chia sẻ thông tin về sức khỏe của quý vị với những nhà cung cấp khác chăm sóc cho quý vị.

- Mô tả chương trình—Nếu quý vị là thành viên, để truyền thông đến quý vị về các mạng lưới, chương trình bảo hiểm sức khỏe và những nhà cung cấp của chúng tôi.
- Những dịch vụ liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe và sự khỏe mạnh của quý vị—Nếu quý vị là thành viên hoặc bệnh nhân, để nhắc quý vị về dịch vụ y tế phòng ngừa hoặc để thông báo cho quý vị về những phương pháp điều trị thay thế, nhà cung cấp, môi trường chăm sóc, hoặc các sản phẩm hoặc dịch vụ về sức khỏe và sự khỏe mạnh có sẵn cho quý vị với tư cách là thành viên.
- Thông tin danh mục các cơ sở—Nếu quý vị là bệnh nhân của một trong các cơ sở của chúng tôi, chúng tôi có thể chia sẻ tên quý vị, địa điểm nơi quý vị được chăm sóc, tình trạng sức khỏe tổng quát, và tôn giáo của quý vị trong phần danh mục các cơ sở trừ khi quý vị báo cho chúng tôi biết là quý vị không muốn tham gia.
- Huy động vốn—Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin nhân khẩu học của quý vị và các thông tin hạn chế khác như ngày tháng và nơi cung cấp chăm sóc sức khỏe, với một số tổ chức nhằm mục đích liên lạc với quý vị để huy động vốn cho tổ chức của chúng tôi. Để yêu cầu chúng tôi không liên lạc với quý vị vì mục đích này, hãy gọi Dịch vụ Thành viên theo số miễn phí 1888-901-4636.
- Nghiên cứu—Kaiser Permanente tham gia các nghiên cứu trên phạm vi rộng và quan trọng. Một số nghiên cứu của chúng tôi có thể bao gồm các thủ tục y tế và một số chỉ hạn chế ở việc thu thập và phân tích dữ liệu sức khỏe. Tất cả các loại hình nghiên cứu có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị. Thông thường, thông tin cá nhân của quý vị có thể được sử dụng hoặc tiết lộ vì mục đích nghiên cứu mà không thông qua sự cho phép của quý vị nếu Institutional Review Board (IRB, Hội Đồng Thẩm Định Cơ Sở) phê chuẩn việc sử dụng hoặc tiết lộ đó. IRB là một ủy ban, hoạt động theo luật liên bang, có trách nhiệm xét duyệt và phê chuẩn các nghiên cứu liên quan đến con người nhằm bảo vệ những người tham gia và bảo mật thông tin cá nhân của quý vị.

## THÔNG BÁO VỀ THỦ TỤC BẢO MẬT

- Giáo dục—Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin của quý vị để giảng dạy và hướng dẫn cho nhân viên và sinh viên. Ví dụ, bác sĩ giảng dạy có thể xem xét những thông tin về sức khỏe cùng với các sinh viên y khoa.
- Sức khỏe và sự an toàn của cộng đồng—Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị để ngăn chặn sự đe dọa sức khỏe và an toàn của một người hoặc công chúng.

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị để đáp ứng lệnh tòa và, trong một số trường hợp, để đáp ứng trật tòa, yêu cầu điều tra, hoặc thủ tục pháp lý khác.

### **Những cách sử dụng khác đối với thông tin cá nhân của quý vị**

Ngoại trừ những trường hợp trình bày ở trên, chúng tôi sẽ chỉ sử dụng và chia sẻ các thông tin cá nhân của quý vị nếu có giấy cho phép hoặc sự ủy quyền của quý vị. Kaiser Permanente không được phép bán hoặc cho thuê thông tin cá nhân của quý vị và không được sử dụng hoặc chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị cho mục đích quảng cáo nếu không có sự ủy quyền của quý vị. Trong một số trường hợp, luật liên bang và tiểu bang quy định những phương pháp bảo vệ đặc biệt cho việc chia sẻ một số loại thông tin cá nhân cụ thể và đòi hỏi phải có sự ủy quyền của quý vị trước khi chúng tôi có thể chia sẻ thông tin y tế được bảo vệ đặc biệt đó. Ví dụ, thông tin về điều trị chứng nghiện ngập rượu hoặc thuốc, bệnh lây

nhiệm qua đường tình dục, và sức khỏe tâm thần đều được bảo vệ đặc biệt. Trong những trường hợp này và cho bất cứ mục đích nào khác, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để xin phép. Nếu quý vị ký tên vào đơn ủy quyền cho tiết lộ thông tin y tế, thì quý vị có thể rút lại đơn này bất cứ lúc nào bằng cách gửi thư báo cho chúng tôi biết.

### **Quyền của quý vị**

Quý vị có toàn quyền đối với những thông tin cá nhân mà chúng tôi có về quý vị. Nếu quý vị không nhận điều trị tại các cơ sở của chúng tôi, một số trong những điều nêu trên có thể không áp dụng đối với quý vị. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về cách thực thi các quyền này bằng cách gọi đến Văn phòng Phụ trách Quyền Riêng tư theo số 206-630-2131.

- Yêu cầu các giới hạn: Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi hạn chế cách sử dụng hoặc chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị. Vui lòng gửi yêu cầu của quý vị bằng văn bản đến cho chúng tôi. Chúng tôi sẽ xem xét yêu cầu của quý vị nhưng không nhất thiết đáp ứng yêu cầu đó.
- Yêu cầu giới hạn cho chương trình bảo hiểm sức khỏe: Quý vị có thể yêu cầu không chia sẻ một số dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc dụng cụ y tế mà quý vị đã thanh toán đầy đủ tại thời điểm nhận dịch vụ với chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị. Vui lòng báo cho nhà cung cấp của quý vị biết trước, hoặc vào lúc nhận dịch vụ, nếu không, có thể chúng tôi sẽ không thể đáp ứng yêu cầu của quý vị.
- Liên lạc bảo mật: Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên lạc với quý vị theo một phương thức nhất định hoặc tại một địa điểm nhất định, ví dụ, tại một địa chỉ hoặc số điện thoại khác. Thông thường chúng tôi sẽ có thể sắp xếp để đáp ứng yêu cầu của quý vị. Vui lòng gửi yêu cầu của quý vị bằng văn bản đến cho chúng tôi.
- Điều tra và tiếp cận kịp thời: Quý vị có thể xem xét và yêu cầu bản sao hồ sơ y tế và một số hồ sơ nhất định khác của mình mà chúng tôi lưu giữ liên quan đến quá trình chăm sóc của quý vị hoặc các quyết định về quá trình chăm sóc hoặc việc thanh toán cho quá trình chăm sóc của quý vị. Nếu PHI của quý vị được lưu giữ điện tử, quý vị có thể yêu cầu một bản sao theo định dạng điện tử do Kaiser Permanente cung cấp. Quý vị cũng có thể đưa ra yêu cầu cụ thể bằng văn bản về việc chuyển bản điện tử đến một bên thứ ba được chỉ định. Chúng tôi sẽ phản hồi yêu cầu của quý vị thường là trong 15 ngày. Chúng tôi có thể tính phí hợp lý, theo chi phí thực tế phát sinh. Quý vị có thể xem hồ sơ của quý vị hoặc tìm thêm thông tin về hồ sơ đó tại Kaiser Permanente Medical Center (Trung tâm Y tế Kaiser Permanente) của quý vị. Trong một số trường hợp nhất định chúng tôi có thể khước từ yêu cầu của quý vị và sẽ cho quý vị biết lý do tại sao chúng tôi khước từ yêu cầu đó. Quý vị có quyền yêu cầu xem xét lại quyết định từ chối của chúng tôi.

THÔNG BÁO VỀ THỦ TỤC BẢO MẬT

- Những sửa đổi: Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa hoặc sửa đổi thông tin trong các hồ sơ của quý vị. Yêu cầu của quý vị về việc thay đổi hồ sơ phải được viết bằng thư và phải nêu rõ lý do cho yêu cầu đó. Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị, nhưng quý vị có thể hồi đáp bằng cách gửi tuyên bố không đồng ý bằng văn bản và yêu cầu kèm tuyên bố đó trong hồ sơ của quý vị.
- Số lần tiết lộ: Quý vị có thể tìm hiểu số lần tiết lộ bằng cách yêu cầu chúng tôi cung cấp danh sách những lần chúng tôi đã chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị. Yêu cầu của quý vị phải ở dạng văn bản. Quý vị có quyền biết một lần về số lần tiết lộ tại bất cứ thời điểm nào trong bất cứ khoảng thời gian 12 tháng nào mà không phải trả phí. Nếu quý vị yêu cầu bất cứ số lần bổ sung nào ít hơn 12 tháng sau đó thì chúng tôi có thể tính phí.
- Vi phạm: Quý vị có thể nhận được thông báo từ chúng tôi về việc vi phạm thông tin cá nhân không được bảo vệ an toàn nếu như quý vị bị ảnh hưởng. Chúng tôi cũng có thể thông báo đến quý vị về những cách thức để quý vị có thể tự bảo vệ mình trong trường hợp có vi phạm.
- Nhận thêm một bản sao của thông báo này: Quý vị có thể yêu cầu bản sao giấy hoặc hỏi những câu hỏi chung về thông báo này bằng cách gọi tới Dịch vụ Thành viên theo số 206-630-4636 hoặc theo số miễn phí 1-888-901-4636. Quý vị cũng có thể xem thông báo này ở trang mạng [kp.org/wa](http://kp.org/wa) của chúng tôi.

### **Thắc mắc và khiếu nại**

Nếu quý vị có thắc mắc gì về thông báo này hoặc muốn nộp đơn khiếu nại về việc thực hành quyền riêng tư của chúng tôi, hãy viết thư gửi thư đến Privacy Officer, Kaiser Foundation Health Plan of Washington PO Box 9813, Renton, WA 98057-9055 hoặc gọi điện cho chúng tôi theo số 206-630-2131. Quý vị cũng có thể thông báo cho Thư ký của Bộ Y Tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, Văn Phòng Dân Quyền.

Chúng tôi sẽ không trả thù nếu quý vị gửi đơn khiếu nại về thực hành quyền riêng tư của chúng tôi.

### **Thay đổi đối với việc thực hành quyền riêng tư**

Chúng tôi có thể thay đổi những điều khoản trong thông báo này bất cứ lúc nào. Nếu chúng tôi thay đổi bất cứ thực hành quyền riêng tư nào được trình bày trong thông báo này, chúng tôi sẽ đăng thông báo đã sửa đổi ở trang mạng của chúng tôi tại [kp.org/wa](http://kp.org/wa) và tại các cơ sở y tế của chúng tôi. Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin về thực hành quyền riêng tư trong những thông báo khác do chúng tôi đưa ra.